

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 289

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 10. Dezember 1969 2837
Berne, mercredi 10 décembre 1969

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang 87^e année
N° 289

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz; Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 289 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Tribunal de première instance, Genève. (A.I.I. Growth Fund)
Curel AG, in Basel.
«Plamosa» Placements Mobiliers SA, à Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 241952 - 241970.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Erneuerung des Abonnements (Aufruf). - Renouvellement de l'abonnement (avis).
Liste der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs ermächtigten Banken. - Liste des banques agréées dans le service réglementé des paiements.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et se voient déchu du droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzubringen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (2595)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 6. Oktober 1969 gestorbenen Hänni-Rüfenacht Robert, geb. 1901, von Toffen BE, wohnhaft gewesen in der Wässeri 12, 8047 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Robert Hänni, Handel mit Radio, Weststrasse 119, 8003 Zürich.
Datum der Konkursöffnung: 26. November 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Dezember 1969, 15 Uhr, im Hotel Spigarten, Lindenplatz 5, 8048 Zürich 9.
Eingabefrist: bis 10. Januar 1970.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2609)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Paro-Autozubehör AG**, Fabrikation und Handel mit Autozubehör und verwandten Produkten, Sperrstrasse 46, in Basel, wurde am 27. November 1969 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2610)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Kollektivgesellschaft **Gebr. Straumann**, Autotransporte, Baldeggerstrasse 20, in Basel, zuletzt Hofackerstrasse 42, Muttenz/BL, wurde am 27. November 1969 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Sec, 8640 Rapperswil (2608^b)

Gemeinschuldnerin: **Constructa Bau- und Immobilien AG**, Rapperswil.
Konkursöffnung: 25. September 1969.
Ordentliches Verfahren: Art. 242 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 15. Dezember 1969, 9.30 Uhr, Restaurant Rathaus, Rapperswil.
Eingabefrist für Forderungen (Wert): 25. September 1969): bis 10. Januar 1970.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 30. Dezember 1969, betreffend nachstehende Liegenschaften der Gemeinschuldnerin:

- Parz. Nr. 108 am Quellenweg in Lachen/SZ (Wohnhaus mit Werkstatt samt 1507 m² Grundfläche).
 - Parz. Nr. 1487, Plan 20, im Bühlhof in Schwanden/GL (Stall mit 788 m² Grundfläche).
- Die Liegenschaftsbeschreibungen liegen beim Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2611)

Failli: **Stucki André-Michel**, coloration du verre; précédemment: «Archerly-Shop», importation, fabrication et commerce d'arcs, d'accessoires pour le tir à l'arc et tous articles de sport, et entreprise d'isolation industrielle et représentation de laques filtrantes anti-solaire, 12, rue Tour-Maitresse, actuellement: domicilié 7, avenue du Lignon, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 novembre 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 8 décembre 1969.
Délai pour les productions: 30 décembre 1969.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2612)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Reymond Gilbert**, «Boucherie-charcuterie du Rondeau», 8, route de Saint-Julien, à Carouge, Genève, par ordonnance rendue le 26 août 1969, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 décembre 1969, par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 décembre 1969 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaires en Fr. 1200.-, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2608 Courtelary (2599)

Débitrice: Succession répudiée de **Lüthi Jean-Friedrich**, 1934, en son vivant commerçant, 2610 St.-Imier.
Date du dépôt: 10 décembre 1969.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2740 Moutier (2600)

Failli: **Colosio Jean**, commerçant, 2732 Reconviiler.
Date du dépôt: 10 décembre 1969.
L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité et la liste des revendications que l'administration renonce à contester sont aussi déposés.
L'état de collocation et l'inventaire passent en force s'ils ne sont attaqués, jusqu'au 20 décembre 1969, par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4410 Liestal (2596)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe sowie Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurs der Firma **Iselin Albert AG**, Kunststoffe, Schreinerei, Malerei, Salinenstrasse 83, Pratteln (frühere Firma IKB Albert Iselin AG), liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentümerversammlungen und Kompetenzscheidungen den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beide innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.
Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Freitag, den 16. Januar 1970, 14.15 Uhr, im Restaurant Schützenstube, I. Stock, in Pratteln, eingeladen, zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Bestellung des Bureaus und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwertung der Aktiven.
5. Beschlussfassung über Verzicht auf Geltendmachung bzw. Stellung von Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG.
6. Erteilung von Prozessvollmacht.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1400 Yverdon (2601)

Failli: **Rapin Joël**, agent de voyages, 1400 Yverdon.
L'état de collocation est déposé le 10 décembre 1969 et peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites d'ici au 20 décembre 1969. A défaut, il sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé (art. 32 et 49 OOF). Dans le même délai, les créanciers peuvent s'opposer aux décisions de l'administration relatives à l'insaisissabilité, ainsi qu'à l'admission de revendications et demander la cession des droits de la masse (art. 260 L.P.).

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2613)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation des états de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté.
Faillies:

- 1° **Société d'exploitation Bellevue Boyard SA**, création, reprise, exploitation et gérance de bars, tea-rooms, cafés, brasseries, restaurants, hôtels et commerces similaires, chez Fibaco SA, route de Cointrin, à Meyrin, Genève.
- 2° **Habersaat Jean**, «Carrosserie Jean», entreprise de carrosserie automobile, 8, chemin du Centurion, à Carouge, domicilié 32, avenue du Crozet, à Châtelaine, Genève.

En ce qui concerne la faillite de Habersaat Jean, «Carrosserie Jean», l'inventaire contenant la liste des biens déclarés de stricte nécessité et la liste des revendications est également déposé.
Les demandes de cession de droit et les recours doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt, 8706 Meilen (2602)

Das Konkursverfahren über **Müller Willy**, geb. 1931, von Zumikon, Inhaber einer Reparaturwerkstätte für Marinemotoren, früher wohnhaft gewesen Seestrasse 668, 8706 Meilen, wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 3. Dezember 1969, als geschlossen erklärt.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2608 Courtelary (2603)

Failli: **Henzelin Louis**, 1934, commerçant, Villeret.
Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal de Courtelary: 3 décembre 1969.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2614)

Gemeinschuldner: **Marx-Hunziker Christoph**, Clarastrasse 35, in Basel, Kollektivgesellschaft der konkursten Firma «Reader's Choice, Marx & Cie», und unbeschränkt haftender Gesellschafter und Liquidator der konkursten Firma «Marx & Cie. in Liq.», in Basel.
Datum der Schlussklärung: 3. Dezember 1969.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2615)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 1^{er} décembre 1969.

Faillies:

- 1° **Cerutti Paul**, entreprise de transports, 7, rue Cavour, à Genève. Le failli a été déclaré excusable.
- 2° **Chamot dit Pinget Gérald**, représentant d'articles ménagers, de meubles, de verrerie et d'articles de diverses natures, anciennement: 12, place de la Fusterie, actuellement: 21, boulevard Helvétique, à Genève. Le failli a été déclaré excusable.
- 3° **Emery André Edgar** («Safe Transis»), détective privé. Transport de valeurs par camions blindés, organisation de services de surveillance et de protection de tous biens et de services d'ordre et de contrôle, lors de manifestations, 22, rue Carteret, à Genève. Le failli a été déclaré excusable.
- 4° **Michaud Louis**, commerçant, magasin à l'enseigne «Pêcherie de la Jonction», 7, boulevard Saint-Georges (dp) et 3, rue des Deux-Ponts (app), à Genève. Le failli a été déclaré excusable.

- 50 Monnier Gilbert, agence de voyages «Cil-Rex», organisation de voyages et d'excursions, location de voitures avec chauffeur et service de taxis, 16, place Longemalle (dp), 26, rue Carteret (app), à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.
- 60 Nicolas Henriette, «Mon Confort», commerce d'articles de literie et de décoration, 9, route des Acacias (dp), 9, quai du Cheval-Blanc (app), à Genève.
La faillite a été déclarée excusable.
- 70 Vönlanten Bernard, hôtelier, restaurant des «Rives du Rhône», à Vernier, Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno
(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Tieno - Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (25972)
Avviso d'incanto unico
Prima pubblicazione
Rog. N° 61/1969 del Konkursamt Eglisau Incanto N° 1242

Debitrice escussa: Ercidit giacente fu Zimmerli Rosa Alvina, nata Döbeli, già in Eglisau.
Liquidazione a sensi dell'art. 133 R.R.F.F.
Immobili da realizzare nel comune di Riva S. Vitale.

Denominazione:	Natura:	Mappa N°	Misura mq.	Stima fr.
Pontasal	casa	493 p. 2	100	45.000.—
Pontasal	giardino	493 p.	405	6.480.—

I mappali sopra descritti corrispondono al nuovo numero di mappa 1876 di m² 519, della nuova misurazione fotogrammetrica.
Valore peritale complessivo: Fr. 88.725.—
NB. Qualora non venisse fatta un'offerta tale, almeno da coprire spese e tasse finora sorte, gli immobili, di cui sopra, saranno assegnati allo Stato del Cantone Ticino, liberi da ogni pegno o da qualsivoglia altro onere.

Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno 31 dicembre 1969.
Data e luogo dell'incanto: 9 febbraio 1970 dalle ore 16, in avanti, presso la Cancelleria Municipale di Riva S. Vitale.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno: 9 gennaio 1970 e per dieci giorni consecutivi.

6850 Mendrisio, 2 dicembre 1969 Per l'ufficio:
Ito. G. Caroni, ufficiale

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich - Konkurskreis Zürich-Engge (2604)
Schuldnerin: Firma Goetti Alfred & Co. AG, Seestrasse 289, 8038 Zürich, vertreten durch Dr. Hans Hürlimann, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich: 4. Dezember 1969.
Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis 4. April 1970.
Sachwalter: Dr. Eugen Isler, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 40, 8001 Zürich.
Eingabefrist: bis zum 31. Dezember 1969. Die Gläubiger der Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 4. Dezember 1969, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 19. März 1970, nachmittags 14.15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, 8001 Zürich, mit dem Bemerkn, dass an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sind.
Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.
NB. Vorschlag der Schuldnerfirma: Abschluss eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich).

Kt. Bern - Konkurskreis Bern (2605)

Einladung zur Gläubigerversammlung
Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren der Firma Gertsch & Schüpbach, Kollektivgesellschaft, Heizung/Lüftung, Morgenstrasse 121, 3018 Bern-Bümpliz, findet statt:
Montag, den 22. Dezember 1969, 15 Uhr, im Hotel Metropol, I. Stock, Zeughausgasse 28, Bern.
Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters (Konkursamt Bern, Nordring 30, Bern), eingesehen werden.
3000 Bern, den 5. Dezember 1969

Der Sachwalter:
W. Ochsenein, Konkursbeamter

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Kt. Aargau - Bezirksgericht Bremgarten (2606)
Das Bezirksgericht Bremgarten hat die Verhandlung über den von Stutz Walter, Schuhfabrik und Schuhreparaturen, Aeschstrasse 26, Wohlen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 18. Dezember 1969, 11 Uhr, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung angebracht werden müssen.
5620 Bremgarten, den 5. Dezember 1969
Gerichtskanzlei Bremgarten

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG. 250, 316 g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L.P. 250, 316 g)

Kt. Zug - Konkurskreis Zug (2607)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma Derungs AG, Hoch- und Tiefbauunternehmung, 6313 Menzingen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern im Büro des gerichtlich bestellten Liquidators Dr. Fridolin Zweifel, c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG, Zweigniederlassung Zug, Poststrasse 14, 6300 Zug, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich (schriftlich und im Doppel) anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
6300 Zug, den 10. Dezember 1969

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Dr. Fridolin Zweifel

Ct. de Vaud - Arrondissement de la Vallée (2598)

Concordat par abandon d'actifs: Lecoultrre-Andrey Fernand, Transports, 1348 Le Brassus.
Date du dépôt: 9 décembre 1969.
Cet état passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours. - L'inventaire est aussi déposé. - 32 OFF.
1347 Sentier, le 4 décembre 1969 Ag. Rochat, liquidateur

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kanton / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

19. November 1969.
Pfenninger AG, Eisen- & Metallbau Stäfa, in Stäfa, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Kirchbühlstrasse 4, Statutendatum: 29. 8. 1969. Grundkapital: Fr. 230.000, voll liberiert, 230 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt diejenigen Aktiven (Fr. 917.312.91) und Passiven (Fr. 681.608.—) der Einzelfirma «H. Pfenniger», in Stäfa, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1969 aufgeführt sind; der Uebernahmepreis beträgt Fr. 235.704.91, wovon Franken 228.000 auf das Grundkapital angerechnet. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der vorgenannten Einzelfirma nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 1. 1969 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Zweck: Herstellung sowie Verkauf von Metallkonstruktionen, insbesondere Garagetoren, Transportgeräten aller Art und Laufsteigen, Ausführung von Schlosserarbeiten und Beteiligung an anderen Unternehmen der gleichen Branche. VR (Verwaltungsrat): mindestens 2 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Willy Huber, von Metmenstetten, in Stäfa, Präsident, und René Morf, von Erlenbach ZH und Uster, in Männedorf, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

1. Dezember 1969. Sägerei usw.
Fritz Aeschbacher, in Niederscherli, Gemeinde Könnig, Sägerei, Zimmerer, Holzhandel (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1940, S. 1653). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.
1. Dezember 1969.
AG für wasserdichten Beton (S.A. pour béton imperméable) (S.A. per aleastroz impermeabile), in Bern (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1969, S. 1777). Die Generalversammlung vom 7. November 1969 hat das Aktienkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 200.000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200.000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500.

1. Dezember 1969. Aushilfspersonal.
W. Mörli, Büro KAP, in Bern, Einsatz von kaufmännischem Aushilfspersonal (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1963, S. 318). Einzelprokura ist erteilt worden an Therese Baumeler, von Schüpfheim, in Bern.

1. Dezember 1969. Kürschneri.
Pelze Samuel, in Bern. Inhaberin der Firma ist Anna Samuel geb. Breinlinger, von und in Bern. Kürschneri. Spitalgasse 36/von Wertpassage.

1. Dezember 1969. Restaurant.
Hans Zwalhen, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Inhaber der Firma ist Hans Zwalhen, von Rüschegg, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Betrieb des Restaurants «Linde».

1. Dezember 1969.
Elektrischer Personen-Aufzug Matte-Plattform, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1957, S. 730). Fritz Bischoff, Präsident, und Armand Benteli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Hermann Mataré, von Frutigen, in Bern, Präsident (bisher Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung); Jules Mataré, Sekretär/Kassier (bisher); Marcel Dreyfuss, von Lengnau AG, in Bern (bisher ohne Zeichnungsberechtigung). Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomicil: Spitalstrasse 12 (beim Präsidenten).

1. Dezember 1969. Formbekleidung.
ECILA A. Aebi, in Zollikofen, Fabrikation und Vertrieb von Formbekleidungsstücken usw., in Konkurs (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1969, S. 452). Durch Verfügung des Konkursrichters von Bern vom 24. November 1969 wurde der Konkurs infolge Abschlusses eines Nachlassvertrages widerrufen. Da die Inhaberin ihr Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.
1. Dezember 1969. Bäckerei usw.
A. Schwander, in Habstetten, Gemeinde Bolligen, Inhaber der Firma ist Anton Schwander, von Lützelrüf, in Habstetten, Gemeinde Bolligen. Betrieb einer Bäckerei und Handel mit Lebensmitteln. Lindenwied.

Bureau Biel

1. Dezember 1969. Restaurant.
Dieter J. Tosoni, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Dieter Josef Tosoni, österreichischer Staatsangehöriger, in Brügg BE. Betrieb des General Motors Personalrestaurants. Salzhausstrasse 5.

1. Dezember 1969. Café Tea-room.
Rud. Aebersold, in Biel, Betrieb des Café Tea-room «Urania» (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4227). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. Dezember 1969. Lederarmbänder.
O. Weber-Bader, in Biel, Fabrikation von Lederarmbändern für Uhren (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 493). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

1. Dezember 1969.
Konsumgenossenschaft Büren a/A, in Büren an der Aare (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1965, S. 278). Die Genossenschaft hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 13. Januar 1967 dem Fusionsvertrag mit der Konsumgenossenschaft Biel zugestimmt, wonach diese sämtliche Aktiven und Passiven der Konsumgenossenschaft Büren a. A. gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1967 mit Wirkung ab 1. Juli 1967 übernimmt. Die Jahresrechnung mit Uebernahmebilanz per 30. Juni 1967 wurde in der Generalversammlung vom 16. Oktober 1968 genehmigt. Die Genossenschaft, die gemäss diesen Beschlüssen aufgelöst ist, wird, nachdem sämtliche Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, gelöscht.

1. Dezember 1969.
Konsumgenossenschaft Lengnau, in Lengnau (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1964, S. 187). Die Genossenschaft hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 7. Dezember 1967 dem Fusionsvertrag mit der Konsumgenossenschaft Biel zugestimmt, wonach diese sämtliche Aktiven und Passiven der Konsumgenossenschaft Lengnau gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1967 mit Wirkung ab 1. Januar 1968 übernimmt. Die Jahresrechnung mit Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1967 wurde in der Generalversammlung vom 24. Oktober 1968 genehmigt. Die Genossenschaft, die gemäss diesen Beschlüssen aufgelöst ist, wird, nachdem sämtliche Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, gelöscht.

Bureau de Delémont

1^{er} décembre 1969. Terrasses.
René Gisiger, à Delémont, fabrication et vente de terrasses préfabriquées (FOSC du 1. 4. 1966, N° 77, p. 1078). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Moutier

1^{er} décembre 1969. Mécanique.
Derap SA Grandval, à Grandval. Suivant acte authentique et status du 20 novembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication de pièces décolletées et mécaniques. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Il est composé de: Max Keller, de Lanzenneunforn TG, à Heimberg, président; Erika Keller, de Lanzenneunforn TG, à Heimberg, vice-présidente; Martial Seiler, de Leimiswil, à Moutier, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Max Keller ou par la signature collective à deux des administrateurs Erika Keller et Martial Seiler. Locaux: Grandval, c/o fam. Seiler.

1^{er} décembre 1969.
Georges Duvanel, Garage Moderne, à Moutier (FOSC du 15. 12. 1959, N° 292, p. 3463). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau Nidau

28. November 1969. Uhrenschalen.
Erpala GmbH, in Nidau, Fabrikation von Uhrenschalen in Gold (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1966, S. 750). Neues Geschäftslokal: Zühlstrasse 16.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

1^{er} décembre 1969. Atelier de polissage.
Roland Voisard, au Bois. Le chef de la maison est Roland Voisard, de Fontenais, au Bois. Atelier de polissage.

Zug - Zoug - Zugo

28. November 1969. Autoartikel.
Maosa GmbH, in Zug, Handel, Vertrieb und Fabrikation von Artikeln der Autobranche. Durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft m. b. H. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 505). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1969. Beratungen.
Curator A.-G. Zweigniederlassung Zug, in Zug, wirtschaftliche Beratungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2278). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domicil: Poststrasse 14.

28. November 1969.
Aktiengesellschaft für Haarprodukte, in Zug, Handel mit Haarprodukten und andern kosmetischen Präparaten usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 6). Neues Domicil: Erlenstrasse 16 (bei Eppler).

28. November 1969.
JBA - Immobilienbesitz AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Grundstücken und Gebäuden im In- und Ausland; Erstellung, Verwaltung und Verkauf von Wohn- und Geschäftsbauten und Beteiligung an andern Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug. Domicil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

28. November 1969. Marktforschung, Beratungen.
Kestel Incorporated, in Zug, Marktforschung und Kosmetik (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2334). Neues Domicil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Planzer).

Fribourg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

27 novembre 1969.
S.I. La Veveysanne «C» Châtel-St-Denis, à Châtel-Saint-Denis. Suivant acte authentique et status du 26 novembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction d'un ou de plusieurs immeubles localisés à Jeyers modérés (HLM), notamment sur le territoire de la commune de Châtel-Saint-Denis. Son premier objet est notamment l'achat de l'immeuble article 3359 du registre foncier de la commune de Châtel-Saint-Denis, d'une surface de 1170 m², pour le prix de fr. 18.50 le m². Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libéré jusqu'à concurrence de fr. 20.000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Moret, de Vaduans, à Bulle, administrateur unique, avec signa-

ture individuelle. Locaux: Etude de M^e Henri Kaelin, Châtel-Saint-Denis. Domicile légal: Jean Moret, ingénieur, rue de Gruyères 33, Bulle.

Bureau de Fribourg

27. novembre 1969. Techniques industrielles.
Fapi S.A., à Fribourg, recherches et développement de techniques industrielles, etc. (FOSC du 9.12.1968, N° 289, p. 2664). William Jaeggli n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. A été nommé nouvel administrateur Dominique Poncet, de et à Genève. Il engage la société par sa signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, Grand/Places, chez Thierry de Boccard.

27. novembre 1969. Participations.
Lager S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 12.12.1968, N° 299, p. 2758). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 novembre 1969, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Maurice Hess, démissionnaire, n'est plus président et administrateur. Sa signature est radiée. A été nommé administrateur et président Maurice Reiser, de Charmoille, à Genève, avec signature individuelle.

28. novembre 1969. Participations.
Rha A.G., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 1.5.1969, N° 100, p. 986). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite du transfert du siège de la société à Glaris.

28. novembre 1969.
Sofiprim Société de Financement et d'Imprimerie S.A., à Fribourg (FOSC du 29.5.1967, N° 122, p. 1827). André Roger Hurt, vice-président et Hubert Galley, membre, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont éteints.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

28. novembre 1969.
Gravière d'Ecublens S.A., à Ecublens (FOSC du 7.2.1967, N° 31, p. 466). Le capital social de fr. 100 000 est actuellement entièrement libéré.

28. novembre 1969.
Banque de la Glâne, à Romont. Société anonyme (FOSC du 6.5.1968, N° 105, p. 966). Michel Wyss, de Corminboeuf, à Romont, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. novembre 1969. Wärmetechnische Anlagen.
Ernst Fatzner, in Basel, wärmetechnische Anlagen (SHAB Nr. 185 vom 10.8.1966, S. 2551). Neues Domizil: Im Sesselacker 21.

27. novembre 1969. Wand- und Bodenbeläge.
Schaub & Glanzmann, in Basel, Wand- und Bodenbeläge (SHAB Nr. 249 vom 24.10.1962, S. 3052). Kollektivgesellschaft. Neues Domizil: Sempacherstrasse 30.

27. novembre 1969. Beteiligungen.
Geha Invest GmbH, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 55 vom 6.3.1968, S. 487). Prof. Dr. Hans-Peter Friedrich ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde gewählt: Dr. Hanspeter Flüge, von Basel und Gelterkinden, in Aesch BL. Er führt Einzelunterschrift.

27. novembre 1969. Café-Restaurant.
Frau H. Gardi-Brugger, in Basel (SHAB Nr. 256 vom 1.11.1966, S. 3437). Neue Geschäftsnatur: Betrieb eines Café-Restaurants. Neues Domizil: Liestalstrasse 29.

27. novembre 1969. Elektrische und elektronische Bauteile usw.
Louise Schmid, in Basel, elektrische und elektronische Bauteile usw. (SHAB Nr. 219 vom 19.9.1966, S. 2948). Die Firma wird geändert in: **Schmiba-Elektronik, Louise Schmid-Kiefer**.

27. novembre 1969. Restaurant.
P. Gysler, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 25 vom 31.1.1966, S. 328). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Reconvilier verlegt (SHAB Nr. 276 vom 25.11.1969, S. 2717) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

27. novembre 1969. Fleischextrakt, Lebensmittel usw.
Produits Liebig Société Anonyme (Liebig Produkte Aktiengesellschaft), in Basel (SHAB Nr. 161 vom 12.7.1968, S. 1520). Aus dem Verwaltungsrat ist John V. Cooper ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Peter Bryan Sawdy, britischer Staatsangehöriger, in London. Er führt keine Unterschrift.

27. novembre 1969. Restaurant.
Fr. Pfiffli, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 97 vom 27.4.1962, S. 1235). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Biel BE verlegt (SHAB Nr. 276 vom 25.11.1969, S. 2716) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

27. novembre 1969.
Stop-Taxi-AG, in Basel (SHAB Nr. 252 vom 28.10.1969, Seite 2476). Die Prokura des Paul Kirchhofer ist erloschen.

27. novembre 1969. Rolladen.
Griesser AG, Zweigniederlassung in Basel, Rolladenfabrik (SHAB Nr. 101 vom 2.5.1969, S. 996), mit Hauptsitz in Aardorf. Die Unterschrift des Fritz Werdmüller ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Willi Hirt zeichnet nun als Vizepräsident des Verwaltungsrates zu zweien. Der Prokurist Theodor Fluri ist nun Vizepräsident mit Unterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

27. novembre 1969. Spedition usw.
Natural AG, in Basel, Spedition usw. (SHAB Nr. 197 vom 25.8.1969, S. 1956). Die Unterschrift des Direktors Richard Nussbaumer ist erloschen.

27. novembre 1969.
Selva Sport AG, in Basel (SHAB Nr. 294 vom 15.12.1967, S. 4125). Neues Domizil: Güterstrasse 85.

27. novembre 1969.
Funk-Taxi GmbH, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 229 vom 30.9.1966, S. 3066), mit Hauptsitz in Muttenz. Infolge Erlöschens der Firma am Hauptsitz wird die Firma der Zweigniederlassung von Amtes wegen gelöscht.

27. novembre 1969.
AG für Baudokumentation und Information Docu, in Basel (SHAB Nr. 242 vom 16.10.1967, S. 3427). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Blauen verlegt (SHAB Nr. 283 vom 2.12.1968, S. 2608). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

27. novembre 1969. Mess- und regeltechnische Anlagen.
Industrielle Automation R. Strifsky, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rolf Strifsky-Simon, von und in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Sonja Strifsky-Simon, von und in Basel. Fabrikation von mess- und regeltechnischen Anlagen. Welschmattstrasse 23.

27. novembre 1969. Radio usw.
M. Theile, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Manfred Theile, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit und Reparaturen von Radio-, Fernseh-, HI-FI-Stereo-Tonband- und Grammo-Apparaten; Antennenbau. Zürcherstrasse 17b.

27. novembre 1969. Transporte.
Rolf Wenk, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rolf Wenk-König, von und in Riehen. Ausführung von Transporten. Schäferstrasse 38.

27. novembre 1969. Betrieb von Rheinschiffen.
W. Verschuren, in Basel, Betrieb von Rheinschiffen (SHAB Nr. 186 vom 12.8.1969, S. 1858). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

27. novembre 1969. Finanzgeschäfte usw.

Finanzia AG, in Basel, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 84 vom 12.6.1966, S. 1156). Neues Domizil: Güterstrasse 85.

27. novembre 1969. Beteiligungen usw.
Société Internationale Pirelli SA, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 271 vom 18.11.1968, S. 2491). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Gaston Clottu, von Neuenburg, Cornaux NE und St-Blaise, in St-Blaise. Er führt keine Unterschrift.

27. novembre 1969. Beteiligungen.
E. Amman GmbH, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 282 vom 1.12.1966, S. 3798). In der Generalversammlung vom 26. November 1969 wurden die Statuten geändert. Von der Stammeinlage der Ida Runge-Flubacher von bisher Fr. 25 000 sind Fr. 8 000 an den Gesellschafter Werni Flubacher-Meyer, dessen Stammeinlage nun Fr. 33 000 beträgt, übergegangen.

27. novembre 1969.
Rosmira Immobilien AG (Rosmira Immobilien SA) (Rosmira Immobilien Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Immobilien in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. John Ochse, von und in Basel, Präsident, und Dr. Hans Peter Langhein, von Basel, in Riehen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

27. novembre 1969. Lebensmittel.
Damar Foods AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handelsvertreter aller Art; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Handelsmarken, technischen und industriellen Kenntnissen; Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen, alles auf dem Lebensmittel-Sektor. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Bekanntheitungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Pascal Simonius, von und in Basel, Präsident, und Dr. Hans Peter Flüge, von Basel, in Aesch BL. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 23 (bei Dr. P. Simonius).

27. novembre 1969. Maschinen usw.
Seeo SA, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 303 vom 27.12.1968, S. 2795). In der Generalversammlung vom 26. November 1969 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht und auf Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. novembre 1969.
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft (Société Anonyme des produits alimentaires Knorr) (Società anonima dei prodotti alimentari Knorr) (Sociedad anonima de productos alimenticios Knorr), in Thayngen, Herstellung von und Handel mit Knorr-Nährmitteln aller Art und mit verwandten Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 161 vom 14.7.1969, S. 1638). Klaus Bieri ist zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ernannt worden; seine Prokura wird gelöscht. Die Unterschrift von Direktor Max Brunner sowie die Prokuren von Richard Aeberli und Richard Meister sind erloschen.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

28. novembre 1969.
Skiifit AG, Gais, in Gais (SHAB Nr. 7 vom 10.1.1969, S. 58). Josef Bleich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Kassier wurde gewählt: Peter Bosshard, von St. Gallen, in Gais. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. novembre 1969.
ETIMEX Interplastic GmbH, in Jona SG. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. August 1969 und 14. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Entwertung und nationale sowie internationale Verwertung von Kunststoffverarbeitungsverfahren sowie die Herstellung, der Handel und der Vertrieb von Kunststoffverarbeitungsanlagen und Kunststoffwerkzeugen. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Firma ETIMEX Kunststoffwerke GmbH, in Stuttgart DL, mit einer Stammeinlage von Fr. 95 000, und Firma Benninger Maschinenfabrik GmbH, in Benningen DL, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Thomas Menzl, von und in Rapperswil SG. Geschäftsdomizil: Holzwisstrasse.

28. novembre 1969.
Finanz AG St. Gallen, in St. Gallen, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art für eigene und/oder fremde Rechnung (SHAB Nr. 7 vom 10.1.1969, S. 58). An der Generalversammlung vom 25. November 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Finanz & Management AG**. Zweck ist nun: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art für eigene und/oder fremde Rechnung sowie Beratung in Finanzfragen und Durchführung von Organisationsaufgaben.

28. novembre 1969.
Liegenschaften AG, Altstätten SG, in Altstätten. Erwerb und Veräußerung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 222 vom 23.9.1963, S. 2697). Willi Benz-Steiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Stefan Liner ist ebenfalls erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Pius Zünd, von und in Altstätten, er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kriensstrasse 23, bei Pius Zünd.

28. novembre 1969. Textilien.
E. Wildhaber A.G., bisher in Berneck, Fabrikation von und den Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 222 vom 23.9.1963, S. 2697). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarau (SHAB Nr. 276 vom 25.11.1969, S. 2718), von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

28. novembre 1969. Modewaren, Mercerie, Stoffe.
Wappler & Co., in St. Gallen, Modewaren, Mercerie, Stoffe, Detailverkauf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 24.12.1968, S. 2788). Wwe. Clara Wappler-Friedrich ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite sowie ihre Unterschrift sind erloschen.

28. novembre 1969. Fuhrhalterei.
Emil Gubser & Söhne, in Obertrzen, Gemeinde Quarten, Fuhrhalterei (SHAB Nr. 2 vom 4.1.1950, S. 16). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen.

28. novembre 1969. Strumpfwaren.
X. Kündig & Co., in Lichtenstein, Handel mit Strumpfwaren en gros usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 4.9.1957, S. 2344). Wwe. Louise Kündig-Caviez ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist per 15. Dezember 1967 der Gesellschaft als Gesellschafterin mit Einzelunterschrift beigetreten: Edith Kündig-Pfammatter, von Schwyz und Lichtenstein, in Lichtenstein. Der Gesellschafter Xaver Kündig ist nun auch Bürger von Lichtenstein.

28. novembre 1969.

Edelschweine-Zuchtgenossenschaft Thur-Sitter, in Wil (SHAB Nr. 9 vom 12.1.1955, S. 118). Johann Reich, Aktuar, und Thomas Niedermann, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Aktuar in den Vorstand gewählt: Karl Wick, von Zuzwil, in Andwil, und Gebhard Bösch, von Watwil, in Bazenhed, Gemeinde Kirchberg, als Kassier. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

28. novembre 1969.
Braunviehzuchtgenossenschaft Wil, in Wil (SHAB Nr. 290 vom 11.12.1961, S. 3600). Karl Ruf, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Josef Fürer, von Gossau, in Wil. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

28. novembre 1969. Chemisch-technische Produkte.
Frau M. Degani, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 92 vom 21.4.1967, S. 1363). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

28. novembre 1969.
Babette Härz-Lippuner, Kurhaus Grütti, in Bühl, Gemeinde Nesslau, Gasthaus und Pension (SHAB Nr. 39 vom 19.2.1964, S. 525). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

28. novembre 1969.
Hügli Rest. Gartenlaube, in St. Gallen, Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 239 vom 11.10.1968, S. 2197). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

28. novembre 1969.
Werkstätte für kirchliche Metallkunst, Elisabeth Mösler, in St. Gallen, kirchliche Metallkunst (SHAB Nr. 211 vom 10.9.1965, S. 2842). Diese Firma ist infolge Wegfalls der Eintragspflicht erloschen.

28. novembre 1969. Käseerei, Schweinemast.
Anton Hüppi, in St. Gallenkappel, Käseerei und Schweinemast (SHAB Nr. 192 vom 19.8.1935, S. 2094). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

28. novembre 1969.
Josef Sprecher, Gasthof Tamina, in Vättis, Gemeinde Pfäfers, Betrieb des Gasthofes Tamina (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1962, S. 3188). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Oswald Sprecher, Gasthof Tamina», in Vättis, Gemeinde Pfäfers.

28. novembre 1969.
Oswald Sprecher, Gasthof Tamina, in Vättis, Gemeinde Pfäfers. Inhaber der Firma ist Oswald Sprecher, von und in Vättis, Gemeinde Pfäfers. Betrieb des Gasthofes Tamina. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Josef Sprecher, Gasthof Tamina», in Vättis, Gemeinde Pfäfers. Hauptstrasse.

28. novembre 1969.
Albert Götte, Bildhauerbedarf Bütschwil, in Bütschwil, Grabsteingeschäft und Handel mit Bildhauerbedarfartikeln (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1935, S. 1699). Diese Firma ist infolge Errichtung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Albert Götte & Co.» in Bütschwil.

28. novembre 1969. Bildhaueratelier.
Albert Götte & Co., in Bütschwil. Albert Götte-Sieber und Albert Götte-Brändle, beide von Stein SG, in Bütschwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1969 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Albert Götte, Bildhauerbedarf Bütschwil», in Bütschwil. Bildhaueratelier. Bahnhofstrasse.

28. novembre 1969.
A. Nigg, Sägerei und Transporte, in Pfäfers. Inhaber der Firma ist Arnold Nigg, von und in Pfäfers. Sägerei und Transportunternehmung. Einzelprokura wurde erteilt an Gretli Nigg-Kohler, von und in Pfäfers.

28. novembre 1969. Käseerei.
Paul Gehri, in Eichberg. Inhaber der Firma ist Paul Gehri, von Wiler-Seedorf BE, in Eichberg. Käseerei.

28. novembre 1969.
August Rausch, Bildhauer, in Rheineck. Inhaber der Firma ist August Rausch, von Deutschland, in Rheineck. Bildhauerer und Handel mit Natursteinen. Einzelprokura wurde erteilt an Adelheid Rausch-Stoffel, von Avers GR, in Rheineck. Thalerstrasse 25a.

Graubünden — Grisons — Grigioni

28. novembre 1969. Heizungen, Sanitäranlagen.
Lingenhag & Kessler, in Chur. Hans Lingenhag und Hans Kessler, beide von Luzein, in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 17. November 1969 ihren Anfang nahm. Heizungen und sanitäre Anlagen. Weststrasse 2.

28. novembre 1969. Gummiwaren.
Angst & Pfister A.-G., Zweigniederlassung in Chur, Handel mit Gummiwaren usw. (SHAB Nr. 230 vom 22.10.1969, S. 2432). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Hans-Jürg Angst, von Horgen, in Herliberg.

28. novembre 1969. Partecipazioni.
SAMOWAR SA, in Coira. Con atto notarile e statuti in data 20 novembre 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese e a società finanziarie nazionali e straniere, l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere nel senso di una Holding; l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di immobili. Potrà compiere operazioni per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 60 000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno a cinque membri. D^r Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, presidente, e Avv. D^r Bruno Censi, da Lamone, in Lugano; D^r Giancarlo Zoboli, da ed in Bologna, cittadino italiano, membri; tutti con firma individuale. Recapito: c/o D^r Alberto Lardelli, Harterstrasse 1.

28. novembre 1969.
HOCO Holding A.G., in Coira, partecipazioni (FUSC del 3.12.1969, N° 283, p. 2785). D^r Giuseppe Camozzi non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Avv. D^r Angelo Bianchi, da Lugano.

28. novembre 1969.
Technische und kommerzielle Beratungen Holding A.G., in Coira (FUSC del 1.12.1969, N° 281, p. 2763). D^r Giuseppe Camozzi non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Avv. D^r Angelo Bianchi, da Basilea, in Lugano.

28. novembre 1969. Partecipazioni.
MARSUVIA SA, in Davos. Con statuti in data 27 novembre 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: Partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili ovunque posti. La società potrà assumere mandati d'ogni genere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è D^r Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o D^r Georg Mattli, Rechtsanwalt, Davos-Platz.

mente un amministratore unico con firma individuale che è: Pierangelo Realini, da ed in Colderio. Recapito: Via F. Soave 2 (ufficio proprio).

27 novembre 1969. Libri, ecc.

Libredit S.A., in Lugano, la diffusione di opere librarie, ecc. (FUSC del 25. 10. 1968, N° 251, p. 2308). Pierre Sauvin, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministrazione unica con firma individuale è: Anna ved. Kramer nata Rapp, da ed in Castagnola. Nuovo recapito: Via Fr. Soave 2 presso Dr. Mario P. Grassi, nuovo indirizzo degli uffici: Strada di Gandria 48, Castagnola.

27 novembre 1969.

Immobiliare Besso S.A., in Lugano (FUSC del 26. 1. 1968, N° 21, p. 177). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Josef Kraft, ora in Luino (Italia), già amministratore unico, ora presidente; Dr. Elio Borradori, da Gordola, in Lugano, membro, e Tino Inselmini, da Caverogn, in Castagnola, membro (nuovi). La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente con i membri e dalla firma collettiva dei due membri.

27 novembre 1969. Immobili, ecc.

Terradomus S.A., in Lugano, compravendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 8. 1965, N° 178, p. 2429). Josef Kraft, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Elio Borradori, da Gordola, in Lugano.

27 novembre 1969. Immobili, ecc.

Girun S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 novembre 1969. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Essa non potrà esercitare alcuna attività nel Ct. Ticino. Capitale: fr. 250.000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Mario Andry, da Ramosch, in La Spezia (Italia), appa alla società il mappale N° 665 — terreno da costruzione — di mq. 1904, ca., sito nel comune di Celerina, per il prezzo di fr. 210.000, in pagamento del quale vengono assegnate all'apportatore 210 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

28 novembre 1969. Partecipazione, ecc.

Elektra Finanzierung A.G., in Lugano. Società anonima con atti notarili e statuto del 14 e 26 novembre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria in altre società, l'acquisto e la vendita di quote sociali e di titoli azionari come pure la gestione e l'amministrazione di patrimoni, con particolare riferimento al settore elettromeccanico e metalmeccanico. La società non esercita nessuna attività commerciale e immobiliare nel Ct. Ticino dove ha unicamente la sua sede. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Claudio Casellini, da Arogno, in Breganzona. Recapito: Corso Pestalozzi 9, presso Soginvest S.A. Società Finanziaria — Gestione Investimenti mobiliari e immobiliari.

28 novembre 1969. Avvolgibili, ecc.

Griesser S.A. succursale di Savosa, in Savosa, fabbricazione di avvolgibili (FUSC del 25. 4. 1969, N° 95, p. 926), con sede principale in Aadorf. Fritz Werdmüller-Bachmann, già vice-presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Willi Hirt, già membro, è ora vice-presidente sempre con firma collettiva a due per tutta l'impresa. Theodor Fluri, già procuratore, è ora vice-direttore sempre con firma collettiva a due per tutta l'impresa.

28 novembre 1969. Alimentari, ecc.

AMCA di Marco Vittoni, in Massagno, importazione, esportazione di prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 31. 10. 1968, N° 256, p. 2350). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

28 novembre 1969.

Subalpina società anonima per lavori pubblici, idroelettrici e industriali, in Lugano, impresa generale di costruzione, ecc. (FUSC del 28. 10. 1969, N° 252, p. 2478). Nuovo membro e vice-presidente del consiglio d'amministrazione è: Dr. Felice Torno, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), con firma individuale.

28 novembre 1969. Immobili, ecc.

Elstand S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 27 novembre 1969. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società la partecipazione a società o imprese nonché l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. La società non eserciterà nel Ct. Ticino alcuna attività, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso avv. Dr. Renzo Rezzonico.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

26 novembre 1969.

William Saucy Pharmacie Nouvelle, a Cossonay, exploitation d'une pharmacie (FOSCO del 15. 2. 1933, N° 38, p. 375). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 novembre 1969.

F. Salina Pharmacie Nouvelle, a Cossonay, le chef de la maison est François Salina, de Morges, a Cossonay. Exploitation d'une pharmacie.

Bureau de Moudon

28 novembre 1969.

Société de laiterie de Bussy, a Bussy-sur-Moudon, société coopérative (FOSCO del 17. 10. 1961, p. 3012). Jean-Claude Balmer (jusqu'ici vice-président), est président; Raymond Piot, de Thierrens, a Bussy-sur-Moudon, vice-président; Florian Thomey, secrétaire (inscrit). Ami Veyre (président) est démissionnaire, sa signature est radiée. Le président, le vice-président et le secrétaire, signent collectivement à deux.

Bureau d'Orbe

28 novembre 1969.

Café-restaurant. Ch. Tzaud, a Chavornay, exploitation du café-restaurant Belleuve (FOSCO del 20. 10. 1952, N° 246, p. 2568). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau de Vevey

28 novembre 1969.

Mécanique. Ermanno Ventarelli, a Vevey. Chef de la maison: Ermanno Ventarelli, d'Italie, a Vevey. Atelier de mécanique générale. Avenue de la Prairie 23.

28 novembre 1969.

Ecole Sciences et Technique S.A. Montreux, a Montreux (FOSCO del 21. 2. 1968, p. 377). Adresse actuelle de la société: rue des Vaudrès 17, a Clarens.

28 novembre 1969. Produits alimentaires.

Produits Findus S.A., a Vevey (FOSCO del 11. 3. 1969, p. 542), produits surgelés, etc. Procuration collective à deux est conférée à Claude Perrenoud, du Locle, a Aubonne.

28 novembre 1969. Traitement des eaux.

Degrémont S.A., a La Tour-de-Peilz (FOSCO del 22. 6. 1967, p. 2132), traitement des eaux, etc. Selon procès-verbal de son assemblée générale du 22 novembre 1969, la société a décidé de fusionner avec la société anonyme «Sogea S.A.» a Vevey. Cette fusion s'opère sur la base d'un contrat de fusion du 4 novembre 1969 aux termes duquel Sogea S.A. reprend à titre universel l'actif et le passif de «Degrémont S.A.» conformément à l'article 748 CO et selon bilan au 31 août 1969. La société est dissoute et la raison est radiée.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

28 novembre 1969.

Café-restaurant. Olga Rigoli, a Martigny. Titulaire: Olga Rigoli née Vouilloz, veuve de Marcel, de Bovernier, a Martigny. Café-restaurant sous enseigne «Café des Alpes».

28 novembre 1969. Transports.

Vve Denis Tornay et fils, a Saxon, fruits, pommes de terre, engrais, transports de choses, société en nom collectif (FOSCO del 27. 1. 1961, p. 281). La société ne fait plus que les transports de choses.

Bureau de Sion

Rectification.

Niederhauser & Varone, a Savièse (FOSCO del 18. 11. 1969, N° 270, p. 2659). Raison sociale exacte.

27 novembre 1969. Participations.

Grafiart S.A., a Sion, administration de participations financières (FOSCO del 3. 3. 1969, N° 51 p. 480). L'administrateur Gérard Wyssa a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean-Paul Kaeslin, de Beckenried, a Pully, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Jacques Cugny, de Ferreyres VD, a Lausanne, a été nommé directeur de procuration. Il engage la société par sa signature collective avec l'un des administrateurs.

27 novembre 1969. Immeubles.

S.I. Les Gentianes S.A. Vercorin/Chalais, a Vercorin/Chalais, immeubles (FOSCO del 7. 7. 1966, N° 156, p. 2191). En assemblée générale ordinaire du 21 octobre 1969, la société a modifié ses statuts. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, si non par insertion dans l'organe de publicité de la société. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSCO. Les statuts ont encore été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé de: Antoine Bruttin, de Nax, a Venthône, président; Ulysse Siggen, jusqu'ici président devient membre; Charles Bonvin, secrétaire (inscrit). Les administrateurs: Gabriel Zufferey, René Epinay, René Mathieu, André Zufferey, ont démissionné, leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à trois des administrateurs.

28 novembre 1969.

Caisse de Crédit Mutuel de Venthône, a Venthône (FOSCO del 24. 10. 1966, p. 3346). Jean Berclaz, président, et Charles Ecoffier, vice-président ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Francis Chardon, de et à Venthône, est nommé président; Roger Berclaz, de Randogne, a Venthône, vice-président.

28 novembre 1969. Publicité.

«Jusa» Jubin et Sanz, a Sion, achat et revente d'articles publicitaires, société en nom collectif (FOSCO del 13. 11. 1969, N° 266, p. 2620). La société est dissoute depuis le 26 novembre 1969. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 novembre 1969.

Nendaz-Transports S.A., a Nendaz (FOSCO del 5. 4. 1967, N° 78, p. 1153). Lathion, président, et Marcel Mariéthod, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Armand Fournier (inscrit) est nommé président; André Briguet, de Lens, a Nendaz, vice-président; Emmanuel Pitteloud, de Nendaz, a Vétroz, secrétaire. La société sera engagée dorénavant par la signature collective à deux des membres du conseil.

Nenenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

28 novembre 1969.

Hôtel Restaurant du Commerce S. a. r. l., a Colombier (FOSCO del 26. 11. 1956, N° 278, p. 2981). Wilhelm Boesch, associé et gérant, et Eliette Marguerite Boesch, épouse autorisée de Wilhelm, associée, ne font plus partie de la société. La signature du gérant est radiée. La part de fr. 19.000 de Wilhelm Boesch et celle de fr. 1000 de Eliette Marguerite Boesch ont été cédées de la manière suivante: Wilhelm Boesch cède fr. 10.000 de sa part à Werner Ernst Seemann, d'Allemagne, a Colombier NE, lequel devient associé-gérant avec signature individuelle, et fr. 9000 à Loty Gertrud Seemann née Mader, de Oberägeri (ZG), a Colombier NE, épouse dûment autorisée de Werner-Ernst Seemann. Eliette Marguerite Boesch cède sa part à Loty Gertrud Seemann, dont la part s'élève à fr. 10.000 provenant de ses biens réservés, et qui devient associée-gérante avec signature individuelle. Suivant acte authentique du 14 novembre 1969, les statuts ont été modifiés en conséquence. Adresse: Avenue de la Gare 5.

Bureau de Neuchâtel

28 novembre 1969.

Auto Senn, a Neuchâtel. Le chef de la maison est Pierre Senn, de Buchs SG, a Neuchâtel. Exploitation des agences Audi et NSU, vente, réparation de voitures et accessoires. Rue Pierre-à-Mazel 43.

28 novembre 1969.

Laiterie D. Kämpf et alimentation générale, a Neuchâtel. Le chef de la maison est Denis Kämpf, de Sigriswil BE, aux Verrières. Produits laitiers et alimentation générale. Rue de l'Ecluse 9.

28 novembre 1969. Immeuble.

Pernex S.A., a Neuchâtel, acquisition, administration, vente d'immeubles et de valeurs immobilières (FOSCO del 19. 2. 1969, N° 41, p. 391). Le capital social de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré.

Genf — Genève — Ginevra

27 novembre 1969.

Epicerie. F. Tissot, a Grand-Saconnex, épicerie-primiers, etc. (FOSCO del 18. 4. 1957, p. 1057). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 novembre 1969. Alimentation.

Jean-François Tissot, au Grand-Saconnex. Chef de la maison: Jean-François Tissot, du et au Grand-Saconnex. Commerce d'alimentation générale. 19, route de Colovrex.

27 novembre 1969. Conditionnement d'eau.

Martin & Mesey, a Genève, entreprise de conditionnement d'eau, etc., société en nom collectif (FOSCO del 1. 3. 1966, p. 684). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la maison «Edgar Martin», a Genève.

27 novembre 1969. Conditionnement d'eau.

Edgar Martin, a Genève. Chef de la maison: Edgar Martin, de et a Genève. Entreprise de conditionnement d'eau et de ventilation. 2, rue du Valais. Reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Martin & Mesey», a Genève.

27 novembre 1969. Propriété intellectuelle.

Michel-P. Micheli & Cie, a Genève, étud. de toutes questions relatives à la propriété industrielle et intellectuelle, etc., société en commandite (FOSCO del 6. 2. 1967, p. 455). Procuration individuelle a été conférée à Pierre Roth, de France, a Genève.

27 novembre 1969. Bar-hôtel.

Mme G. Tronchet, a Genève, exploitation d'un bar-hôtel (FOSCO del 16. 12. 1965, p. 3943). Par suite de mariage, le chef de la maison porte désormais le nom de Gredinger; elle est maintenant originaire de Meltingen AG. Nouvelle raison de commerce: Mme G. Gredinger.

27 novembre 1969.

Société Immobilière Rue Butini 7, en liquidation, a Genève, société anonyme (FOSCO del 3. 3. 1969, p. 481). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

27 novembre 1969.

Société Immobilière Epesses-Rhône, a Genève, société anonyme (FOSCO del 23. 3. 1961, p. 841). Emile Gubler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Odette Baehni, de et a Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 19, rue de Contamines, chez Odette Baehni.

27 novembre 1969.

ICL (Switzerland) — International Computers SA, a Genève, ordinateurs, etc. (FOSCO del 18. 8. 1969, p. 1904). Les pouvoirs d'Henry-Robert du Preez et Frédéric Orth sont radiés. Alastair-Fergusson Moncur (inscrit) a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

27 novembre 1969. Opérations commerciales.

Socsa SA, a Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSCO del 7. 10. 1968, p. 2160). Les pouvoirs de Fritz Rechsteiner sont radiés.

27 novembre 1969. Textiles.

Synthel SA, a Genève, industries textiles et annexes (FOSCO del 23. 3. 1967, p. 1026). Pierre-Marcel Raisin et Pierre Sciellouff ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Stanislaus Dubik, président et délégué (inscrit), signe dorénavant collectivement à deux. Harry Schappi (inscrit), maintenant domicilié à Carouge, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

27 novembre 1969. Textiles.

Toefin SA, a Genève, industries textiles et annexes (FOSCO del 15. 3. 1966, p. 859). Pierre-Marcel Raisin et Pierre Sciellouff ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que ceux d'Allen Gubbay, sont radiés. L'administrateur Stanislaus Dubik, président (inscrit), signe dorénavant collectivement à deux; Harry Schappi (inscrit), maintenant domicilié à Carouge, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature à deux; sa procuration est radiée.

27 novembre 1969. Participations.

Pluvalo SA, a Genève, participations (FOSCO del 17. 4. 1969, p. 851). Nouvelle raison de commerce: Parimex SA. Capital porté de fr. 300 000 à fr. 400 000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 6 novembre 1969.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Tribunal de première instance, Genève

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que la S.A. A.I.I. Management, rue Pierre-Fatio 15, a Genève; direction du Fonds de placement A.I.I. Growth Fund, a demandé en accord avec la Banque Romande SA, boulevard du Théâtre 8, a Genève, banque dépositaire dudit fonds de placement, élisant tous deux domicile en l'étude de M^r Troyanov, avocat, rue Bellot 1, a Genève, la modification du règlement du

Fonds de placement A.I.I. Growth Fund

en application des art. 9, al. 3 et 10, al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1^{er} juillet 1966, ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.

L'audience du Tribunal est fixée au **vendredi 6 février 1970, à 10 heures**, à la salle B du Tribunal de première instance, premier étage, 2^e cour, au Palais de justice, place du Bourg-de-Four, Genève.

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors des débats.

La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés au greffe du Tribunal de première instance. (AA. 17/70)

G. Curtin, juge

Curel AG, in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Curel AG, in Basel, vom 5. Dezember 1969 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1.700.000.— auf Fr. 510.000.— durch Rückzahlung von Fr. 1.190.000.— und Vernichtung von 1190 Aktien zu Fr. 1000.— herabzusetzen.

Den Gläubigern der Curel AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Consilia-Fiduciaire, Treuhändergesellschaft in Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A.A. 572*)

4002 Basel, den 9. Dezember 1969 Curel AG
Der Verwaltungsrat

«Plamosa» Placements Mobiliers SA, a Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 8 décembre 1969, la société a décidé de réduire son capital de Fr. 200.000.— à Fr. 50.000.—, par le remboursement des trois quarts du nominal de chacune des 200 actions de mille francs, soit sept cent cinquante francs par action.

Les créanciers de la société sont avisés par les présentes qu'ils peuvent produire leurs créances au siège de la société et exiger d'être désintéressés ou garantis dans le délai de deux mois prévu à l'article 733 CO.

1200 Genève, le 8 décembre 1969 (AA. 573*)

«Plamosa» Placements Mobiliers SA

P. a. Messieurs Pictet & Cie

6, rue Diday, 1204 Genève

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

241952. Date de dépôt: 29 octobre 1969, 17 h.
Safesa AG, Zeughausgasse 7a, Zoug. — Fabrication et commerce.

Toutes matières pour le soin des dents. (Cl. int. 3)

PROPONENTS

241953. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 8 Uhr.
M.L. Chandiramani & Co., 17, Mon Repos, Freiburg. — Handel.

Aus Licheefrüchten hergestellte Lebensmittel und Getränke. (Int. Kl. 29, 30, 32, 33)

LICHELA

241954. Date de dépôt: 18 septembre 1969, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 131981. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 septembre 1969.

Produits gélifiants et produits sous forme de gel pour la branche alimentaire. (Cl. int. 29)

DAWA-GEL

241955. Date de dépôt: 22 septembre 1969, 18 h.
Les Hydronautes S.A., 136, chemin de la Montagne, Chêne-Bougeries (Genève). — Fabrication et commerce.

Ancre de véhicules marins; cloches d'immersion, caissons de récompression submersibles ou non; chaînes, tuyaux métalliques de conduites d'air, de gaz, de liquides, de pétrole brut; servo-moteurs pour appareils robots sous-marins; accouplements et courroies de transmission pour appareils robots sous-marins; outils et instruments à main pour plongeurs sous-marins; armes blanches pour plongeurs sous-marins; appareils et instruments destinés à l'usage sous-marin, autonomes ou portés par plongeurs sous-marins, tels que: appareils (scaphandres) de respiration pour plongeurs sous-marins, photographiques et cinématographiques sous-marins, de signalisation et communication optique, électromagnétiques, par ultrasons, par rayons laser, de sauvetage (bouées); instruments de mesure pour l'usage sous-marin servant notamment aux mesures de temps, profondeur, température, salinité, conductivité électrique, courants, turbidité, densité, teneur en oxygène; instruments d'orientation sous-marine: compas magnétiques, sonar, d'inertie, de gravité; installations et appareils d'éclairage sous-marin, de chauffage, de ventilation, de distribution d'eau douce et de gaz; véhicules et appareils de locomotion sous-marins; armes à feu, munitions et projectiles pour la pêche sous-marine; substances explosives pour les travaux sous-marins; horlogerie pour l'usage sous-marin telle que montres-bracelets, chronomètres et chronographes pour plongeurs sous-marins; matières servant à isoler; tuyaux flexibles non métalliques pour conduites d'air, de gaz, de liquides, de pétrole brut; vêtements, y compris bottes et gants, de protection pour plongeurs sous-marins. (Cl. int. 6 à 9, 11 à 14, 17, 20, 25)

HELIOX

241956. Hinterlegungsdatum: 30. September 1969, 20 Uhr.
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, Zürich 1. — Handel.

Chemische Erzeugnisse für photographische, landwirtschaftliche und gartenwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Lösen; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Beizen, Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen, Parfümieren, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnpfutzmittel. Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Brennstoffe, Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslinien, Nachtlichte, Dochte. Hygienische Präparate, diätetische Nährmittel; Plaster, Verbandsmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. Anker, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Ketten; Kabel und Metalldrähte; Schlosserarbeiten; Metallröhren; Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben. Werkzeugmaschinen; Motoren, Brutapparate. Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren; Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. Elektrische Apparate und Instrumente der Fernmeldetechnik und andere elektrische Mess- und Kontrollapparate; Isolatoren; nautische, photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Wäge- und Unterrichtsapparate; Rechenmaschinen; Feuerlöcher. Heiz-, Dampfherzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- sowie sanitäre Anlagen, Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande und auf dem Wasser. Schusswaffen; Munition und Geschosse. Edelmetalle und deren Legierungen, sowie Gegenstände daraus, und platierte Gegenstände; Schmucksachen, Edelsteine, Uhren und andere Zeitmessinstrumente. Musikinstrumente. Papier und Papierwaren, Pappe, Drucksachen. Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel, Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel, Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial, Spielkarten; Drucktypen. Kunststoffe in Folien, Platten und Stäben (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest; Schläuche (auch aus Metall). Leder und Ledernachahmungen; Häute und Felle; Koffer und Reisetaschen;

Regenschirme, Sonnenschirme, Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre, Sattlerwaren. Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Gips; transportable Häuser. Möbel, Spiegel, Bilderrahmen. Kleine Haus- und Küchengeräte, tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme; Bürsten; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlpäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut für Labor, Haushalt und Industrie. Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); Gespinnstfasern. Garne. Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren. Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. Spitzen und Stickereien, Bänder und Schmürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen. Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten, Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milchzerzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogat; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Pfeffer. Essig, Saucen; Gewürze. Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, und Samenkörner, lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel. Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer; alle vorgenannten Erzeugnisse österreichischer Herkunft. (Int. Kl. 1 bis 9, 11 bis 34)

JELMOLI AUSTRIA

241957. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1969, 20 Uhr.
Filmos AG Handelsgesellschaft, Streitgasse 3, Basel. — Handel.

Tapeten und Wandbekleidungen. (Int. Kl. 19, 24, 27)

FILMOS

241958. Date de dépôt: 6 octobre 1969, 18 h.
Fernand Grosclaude, 10, Champ-Meuül, Saint-Imier (Berne). — Fabrication et commerce.

Dispositif pour le réglage de l'alimentation en carburant d'un moteur à combustion interne. (Cl. int. 7, 12)

MIXOSTAT

241959. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1969, 20 Uhr.
Crane Co., 300 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131610. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1969 an.

Installationsmaterialien für Heizungen, nämlich Rückschlagventile, Absperrventile und Absperrschieber; mit Gewinde oder Flanschen versehene Rohrarmaturen, Hähnen, Absperr- und Rückschlagventile, Notventile, Drosselklappen, Drosselventile, entlastete Ventile, Druckregulatoren, Temperatursteuerventile, Entlastungsventile, Auslass-Entlastungsventile; Sicherheitsventile, Oberdruckventile, Rückdruckventile, Dampfkesselzubehör, nämlich Schmelzpfropfen, Verbindungsarmaturen, Flüssigkeitsstandhähnen, Entleerungsventile; und Maschinenzubehör, nämlich Zylinderhähnen, Zylinderentlastungsventile, Standgasventile, Entlüftungsventile, Dampf- und Ammoniakseparatoren zum Entfernen des Kondensats, Oelseparatoren zum Entfernen von Öl aus Dampf oder Luft, Siebe, Kondensstöpfe, Expansionsrohrverbindungen, Rohrfanschen; mit Gewinde oder Flanschen versehene Rohrverbindungen; Rohrstützen und -hänger, Auffangschalen, alle hergestellt aus Messing, Gusseisen, Schmiedeeisen, Ferrostaal, gegossenem, geschmiedetem oder gewalztem Stahl oder aus anderer Legierung; Hähnen, gebogene Ausflussröhren für Flüssigkeiten, Abflusszubehör, Spülventile, Mischventile, Kugelhähnen und Speiseventile, alle hergestellt aus Messing, Gusseisen, Schmiedeeisen oder anderen Legierungen; Waschbecken- und Schüttsteinausläufe aus Steingut, Eisen oder Messing; Badwannen, Brausen, Klosette, Pissoire, Waschbecken, Schüttsteine, Waschtröge, Spülkasten; Ausgussvorrichtungen und Badzimmerzubehör, nämlich Kleiderhaken, Regale, Handtuchstangen, Halter für Wasserläser und Seife, alle hergestellt aus Eisen, Messing, Glas, Marmor, Holz oder Steingut. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 20, 21)

CRANE

241960. Date de dépôt: 13 octobre 1969, 18 h.
Gor-Ray Limited, 72, New Bond Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 130816. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 octobre 1969.

Porte-vêtements. (Cl. int. 26)

GOR-RAY

241961. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 17 Uhr.
Meehafin AG, Freilagerstrasse 27, Zürich 9. — Fabrication und Handel.

Kabelschuhe und Kabelklemmen; Presskabelverbindungen; Montage- und Presswerkzeuge; Schweissgeräte für Kabel mit PVC-Mantel. (Int. Kl. 6 bis 9)

MECO

241962. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 20 Uhr.
K. Maurer & Co. AG, Steinstrasse 35, Zürich 3. — Handel.

Textiler Futterstoff. (Int. Kl. 24)

CRISTALLO

241963. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 20 Uhr.
K. Maurer & Co. AG, Steinstrasse 35, Zürich 3. — Handel.

Textiler Futterstoff. (Int. Kl. 24)

MIRELLA

241964. Date de dépôt: 13 octobre 1969, 18 h.
R.J. Reynolds (Europe) S.A., 116, rue du Rhône, Genève. — Fabrication et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; allumettes. (Cl. int. 34)

SYMBOL

241965. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1969, 20 Uhr.
Metrohm AG (Metrohm S.A.) (Metrohm Ltd.), Oberdorfstrasse 68, Herisau (Appenzell A.-Rh.). — Fabrication und Handel.

Wissenschaftliche Mess- und Kontrollgeräte. (Int. Kl. 9)

TITROPRINT

241966. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1969, 20 Uhr.
Plüss-Stauffer AG, Baslerstrasse 2, Oftringen (Aargau). — Fabrication.

Versiegelungsmasse auf Silikonbasis für Verglasungen. (Int. Kl. 2)

OMYASIL

241967. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1969, 18 Uhr.
Hans Niederer, Scheuchzerstrasse 112, Zürich 6. — Handel.

Zeitschrift. (Int. Kl. 16)

CLUB

241968. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1969, 20 Uhr.
Saladin AG, Wiltrassstrasse 156, Sirmach (Thurgau). — Fabrication und Handel.

Anlagen, Maschinen, Geräte, Vor- und Einrichtungen zur Verteilung körniger, pulverisierter und/oder in Pulver- oder Puderform auftretender Stoffe auf flexible Unterlagen wie Textilien, Folien, Papier, Karton oder dergleichen sowie zur Beschichtung der Unterlagen mit diesen feinstverteilten Stoffen, vorzugsweise unter Verwirklichung zwischen den Stoffpartikeln auftretender Zwischenräume; zur Verarbeitung in diesen Maschinen dienende Stoffe, insbesondere Kunststoffe, vorzugsweise Kunstharze, in körniger, pulverisierter und/oder Puderform, sowie mittels der Anlagen, Maschinen, Geräte, Vor- und Einrichtungen hergestellte, verschweißungs- und/oder heissiegelfähige Materialien zur Verwendung vorzugsweise in der Technik der Herstellung beschichteter, flexibler Unterlagen und Verbundstoffe aus diesen Unterlagen und den erwähnten Materialien. (Int. Kl. 1, 7, 17)

PUDERPUNKT

241969. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1969, 20 Uhr.
Alice Spielhofer, Casa Roccolo, Pazzallo (Tessin). — Handel.

Geräte der Hoch- und Niederfrequenz-Fernmeldetechnik und der Tonaufnahme- und Tonwiedergabetechnik. (Int. Kl. 9)

GLOBEPHONE

241970. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 8 Uhr.
M.L. Chandiramani & Co., 17, Mon Repos, Freiburg. — Handel.

Aus Passionsfrüchten hergestellte Lebensmittel und Getränke. (Int. Kl. 29, 30, 32, 33)

PASSELA

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnemente kann nur durch die Poststellen erfolgen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Liste der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs ermächtigten Banken

(Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle)

Die nachstehend aufgeführten Banken sind gemäss Artikel 2, Absatz 2, des Bundesratsbeschlusses über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland vom 17. Dezember 1956 zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit der Deutschen Demokratischen Republik und Berlin (Ost) ermächtigt. Die Ermächtigung gilt sowohl für den Hauptsitz als auch für die nicht aufgeführten Zweigniederlassungen der genannten Banken in der Schweiz.

Schweizerischer Bankverein	Basel
Bank für Handel und Effekten	Zürich
Handelsbank in Zürich	Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Schweizerische Kreditanstalt	Zürich

Liste des banques agréées dans le service réglementé des paiements

(Communiqué de l'Office suisse de compensation)

Les banques suivantes sont habilitées, conformément à l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956, concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger, à effectuer les transferts par la voie du service réglementé des paiements avec la République démocratique allemande y compris Berlin (Est). L'agrément vaut aussi bien pour les sièges principaux que pour les succursales en Suisse, non énumérées dans la liste ci-après des banques en cause.

Société de Banque Suisse	Bâle
Banque Commerciale à Zurich	Zürich
Banque pour le Commerce et les Valeurs	Zürich
Crédit Suisse	Zürich
Union de Banques Suisses	Zürich

289. 10. 12. 1969

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 10. Dezember 1969 Cours de conversion sans engagement, dès le 10 décembre 1969

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.40
Belgien/Luxembourg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.70
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.85
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 77.60
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.37
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -69
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.72
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.65

Diplomatische und konsularische Vertretungen Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Generalkonsulats der Republik der Philippinen in Genf Kenntnis genommen und Herrn Wilfredo V. Vega das Exequatur als Berufs-Generalkonsul mit Amtsbefugnis über die Republik und Kanton Genf erteilt. Die Konsulararbeit der Botschaft der Republik der Philippinen in Bern ist fortan nicht mehr zuständig für dieses Gebiet.

Der Bundesrat hat Herrn Djamal Eddine Ghernati das Exequatur als Berufs-konsul der Algerischen Demokratischen Volksrepublik in Genf mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, mit Ausnahme des Kantons Bern, erteilt.

Der Bundesrat hat Herrn Tode Vardziski das Exequatur als Berufs-Generalkonsul der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien, in Genf mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt, Wallis und Genf erteilt.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Konsulates von Peru in Luzern Kenntnis genommen und Herrn Leo Baechler das Exequatur als Honorarkonsul mit Amtsbefugnis über den Kanton Luzern erteilt. Das Peruanische Konsulat in Bern ist fortan für den Kanton Luzern nicht mehr zuständig.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat général de la République des Philippines à Genève. Il a accordé l'exequatur à M. Wilfredo V. Vega en qualité de consul général de carrière, avec juridiction sur le territoire de la République et canton de Genève, qui a été retranché de la circonscription de la section consulaire de l'ambassade de la République des Philippines à Berne.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Djamal Eddine Ghernati en qualité de consul de carrière de la République algérienne démocratique et populaire à Genève, avec juridiction sur tout le territoire de la Confédération suisse, à l'exception du canton de Berne.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Tode Vardziski en qualité de consul général de carrière de la République socialiste fédérative de Yougoslavie à Genève, avec juridiction sur le territoire des cantons de Vaud, Valais et Genève.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat du Pérou à Lucerne. Il a accordé l'exequatur à M. Leo Baechler en qualité de consul honoraire, avec juridiction sur le territoire du canton de Lucerne, qui a été retranché de la circonscription du Consulat du Pérou à Berne.

289. 10. 12. 69

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

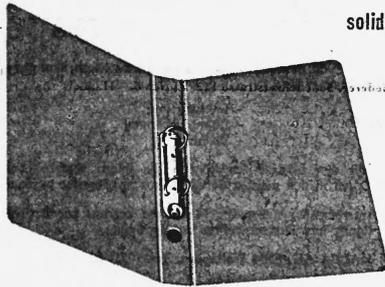
Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Bolleter-Presspan-Ringordner

solider, schöner, vorteilhafter



9 Farben

rot, gelb, blau, grün, braun, hellgrau, dunkelgrau, weiss, schwarz

	10	25	50	100	250	500	1000
A 4 Meeh. im Rücken	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
Meeh. im Hinterdeckel	1.65	1.55	1.45	1.25	1.20	1.15	1.10
A 5 185/230 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10

Alfred Bolleter AG Fabrik für Ringordner, 8627 Grüningen Mappen, Büroartikel Telefon (051) 78 71 71

Spezialist für Ringordner, Kataloge, Offertmappen usw. aus Presspan – auch mit Aufdruck Ihrer Firma in Siebdruck oder Folienprägung (Gold, Silber, alle Farben). Alle Extraanfertigungen.

Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. Dezember 1969 werden bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, ab 8. Dezember 1969 eingelöst:

Dividenden-Coupon Nr. 4 mit Fr. 10.— brutto
Genusschein-Coupon Nr. 4 mit Fr. 25.— brutto

AG Hallenstadion Zürich

Cappellificio «La Moderna» SA, Giubiasco

Feltri e Capelli di Pelo

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

alle ore 14.30, Aeschenvorstadt 1, Basilea, per il 22 dicembre 1969.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 30 giugno 1969.
- 2° Rapporto dell'ufficio revisione per l'esercizio 1968/1969.
- 3° Approvazione del bilancio e conto profitti e perdite, scarico al consiglio di amministrazione.
- 4° Decisione sull'utilizzazione del saldo del conto profitti e perdite.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto di revisione sono visibili presso la sede della società a Giubiasco.

I Signori azionisti che desiderano partecipare all'assemblea generale o farsi rappresentare, sono invitati a depositare le loro azioni presso una banca per essere vincolate fino alla conclusione dell'assemblea.

Giubiasco, il 5 dicembre 1969

Il consiglio di amministrazione



In diesem Neubau, Werkhofstr. 4, Luzern (beim Güterbahnhof), sind zu vermieten, per sofort oder nach Vereinbarung,

Fabrikationsräume

im II. Stock, 434 m² und 81 m², je 4 m hoch, für 1500 kg/m² Nutzlast, mit Warenlift 2 x 3,5 m, 2,4 m hoch, mit 2500 kg Tragkraft.

Lastwagengarage

8 m breit, 10 m tief, 3,1 m hoch.

PW-Garage

für 2 Wagen.

Für weitere Auskünfte und Besichtigung wenden Sie sich bitte an

Tel. 041/22 38 09, Rimo AG, Luzern

Sodimer SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

lundi le 22 décembre 1969, à 11 heures, au siège social, rue du Grütli 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès ce jour au siège de la société. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées jusqu'au 19 décembre 1969 contre dépôt des actions ou récépissé de banque, au siège de la société.

Genève, le 8 décembre 1969

Le conseil d'administration

Holding Bey SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 22 décembre 1969, à 10 h. 30, au siège de la société, 26, rue de la Corrairie, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1968.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle se trouvent déposés au siège de la société à disposition de Messieurs les actionnaires.

Genève, le 8 décembre 1969

Le conseil d'administration

A vendre ou à louer à Vevey, situation centrale, bâtiment comprenant

locaux industriels, dépôts, bureaux

environ 2300 m² en 3 étages et sous-sol, avec monte-charge, pouvant convenir à petite ou moyenne industrie, entrepôts, etc. Offres sous chiffre P 14-94 V, Publicitas SA, 1800 Vevey.

Zu kaufen gesucht

Ruf-Intromat 54 Electric 35

für Buchhaltung und Korrespondenz, möglichst neuwertig.

Angebote unter Chiffre K 70605 an Publicitas AG, 3001 Bern.

INKASSO

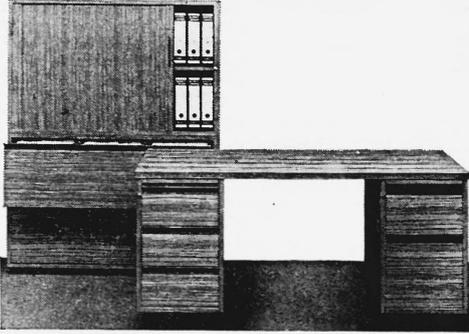
In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Insertion dans la FOSC.

= efficacité et succès!

Büromöbel echo Line



PVC-Kunststoff-Furnier in Struktur Nussbaum und Eiche. Schweizer Qualität, leicht, strapazierfähig, abwaschbar, antistatisch. Elementbauweise, frei kombinierbar.

Lateralschrank 78 cm hoch Fr. 464.-
 Echo-Class-Hängeregistraturschrank 78 cm hoch Fr. 500.-
 Schreibtisch Fr. 895.-

Verlangen Sie Prospekte des Gesamtprogrammes!

büfag Neugasse 21, Bern, Tel. (031) 22 64 71

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso + Informationen im In- und Ausland
 Monatliche Auskunftslisten
 3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23, Telefon (034) 2 21 80.

Das Sparheft Nr. 70-89554-1 ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 4009.55 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Zur Normalisierung des Cholesterinspiegels

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.
 Dokumentation durch: R. & H. Neuwachwander, 3001 Bern, weil von HAIN, darum so REIN
 Landolstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

Infolge Umstellung auf EDV verkaufen wir den 1966 angeschafften **Buchungs-Automaten** zu einem äusserst günstigen Preis.

Er ist eingerichtet für Debitoren, Kreditoren und Hauptbuch, sowie für Datenerfassung auf Lochstreifen (8-Kanal), 5 Zählwerke, Volltastatur, Kurztex.

Kontoblätter, Journale und Lochstreifen können mitgeliefert werden. Wartung durch Herstellerfirma.

Orell Füssli-Annoncen AG, Generaldirektion, 8022 Zürich
 Tel. (051) 32 98 71, intern 96

Das **Depositenheft B Nr. 21806** mit einem Guthaben von Fr. 5654.70, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Schwyz, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 5. Dezember 1969
 Schweizerische Kreditanstalt

Trosselli Stahlmöbel

Mod. 322

NUR Fr. 375.- für 60 Ordner

Lieferung ab Lager

8050 ZÜRICH Jungstrasse 2 Tel. (051) 48 46 29
 1204 GENEVE Rue du Stand 60 Tel. (022) 24 43 40

Steigerungsanzeige

Im Auftrage der Vormundschaftsbehörde Dürrenroth gelangen aus einer Liquidation an eine freiwillige und öffentliche

Versteigerung

Samstag, den 20. Dezember 1969, ab 14 Uhr, im Gasthof Bären, in Dürrenroth

Münzen und Taler aus Gold und Silber

20 Schweizer Goldvreneli vieler Jahrgänge, Goldmedaillen diverser Kantone und Fürstentum Lichtenstein 1952, Napoléons, historische Gold- und Silbertaler, Laupentaler 1939, diverse Rariäten.

Aktien bernischer Banken

Ersparnkassen Dürrenroth, Affoltern, Ursenbach, Bank in Huttwil, Bank in Langenthal, Bank in Burgdorf, Spar- und Leihkassen Sumiswald, Koppigen, Bern, Oberburg, Melchnau, Amtersparnkasse in Sumiswald.

Detaillierte Verzeichnisse von Münzen, Talern und Aktien können beim Notar verlangt werden.

Bereits am Samstag, den 13. Dezember 1969, ab 13 Uhr, findet beim Bauernhaus Gebrüder Käser, Gassen, Häusermoos, Dürrenroth, eine Steigerung von Hausrat und Antiquitäten statt.

Der Beauftragte:
 Bruno Brunner, Notar, 4950 Huttwil

A VENDRE

meubles automatiques

Kard-Veyer pour classement et extraction de cartes perforées.

Prix à discuter.

S'adresser à **Rinsoz & Ormond SA**, rue du Collège 1, 1800 Vevey.

Wir verkaufen anfangs 1970:

2 neuwertige Fakturier- und Abrechnungsmaschinen

Olivetti-Mercator Telebanda Modell 5126

Die 1968 in Betrieb genommenen Maschinen sind programmiert für:

- Fakturierung
- Lohnabrechnung
- Buchhaltung

Mit den Lochstreifen können die intern verarbeiteten Daten in den meisten Service-Büros ausgewertet werden.

Interessenten stehen die Maschinen bei uns zur Besichtigung und Demonstration zur Verfügung.

HALBA AG, 8304 Wallisellen, Tel. (051) 93 44 22.

Loterie romande

279^e tranche

Liste de tirage du 6 décembre 1969

Billets numérotés de 580000 à 729999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros
15 000	6	1
15 000	10	8
600	40	529 645 647 916
60	40	2305 3919 4099 6782
45	1000	2737 3262 4096
55	1000	580924 581638 582258 583674 583719
		586267 590722 591154 595163 595199
		595441 600650 601552 606205 607174
		609661 609824 616078 616291 616389
		620903 621034 629377 632050 634524
		634536 638822 643018 644961 645486
		647042 647209 648640 649207 656723
		656820 657452 662752 664287 665704
		669207 672420 681360 682201 683690
		684813 692794 692876 694976 696407
		698137 705715 725832 727672 729429
1 gros lot	100 000	596691
2 lots de consolation	1000	596690 596692

Valeur totale des lots: Fr. 468 400 — Prescription: 9 juin 1970

Guin (FR), le 6 décembre 1969 Pierre Burri, notaire

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de Fr. 1000.— et au-dessous sont également payables par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâtoise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions:

273 ^e tranche tirée le	7 juin 1969, prescrite le	10 décembre 1969
274 ^e tranche tirée le	5 juillet 1969, prescrite le	8 janvier 1970
275 ^e tranche tirée le	2 août 1969, prescrite le	5 février 1970
276 ^e tranche tirée le	6 septembre 1969, prescrite le	9 mars 1970
277 ^e tranche tirée le	4 octobre 1969, prescrite le	7 avril 1970
278 ^e tranche tirée le	8 novembre 1969, prescrite le	11 mai 1970

Impôt. La Confédération prélève un impôt anticipé de 30% qui frappe les billets entiers gagnant plus de Fr. 50.— et les demi-billets gagnant plus de Fr. 25.—. En cas de cumul, la somme totale gagnée par le billet ou par le demi-billet est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots soumis à l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: Fr. -10 — Le billet: Fr. 6.—; le demi-billet: Fr. 3.—

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Allein-Verkaufs-Recht für die Schweiz zu vergeben für bereits durch Kantonschemiker und Eidg. Gesundheitsamt bewilligten Import

weltbekannter jugoslawischer Heil- und Mineralwasser

Interessante Preise.

Anfragen unter Chiffre J 70606 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Routes Nationales Suisses

République et Canton de Neuchâtel
 Département des Travaux publics

Soumission

Dans le cadre des travaux de construction de la route nationale 5, tronçon Saint Blaise-frontière bernoise, le Département des Travaux publics met en soumission la construction de deux passages inférieurs. Les quantités prévues sont approximativement les suivantes:

P. I. de la Tène	
- terrassements	16 000 m ³
- canalisations	500 m ³
- béton	500 m ³
P. I. de Thielle	
- terrassements	1 000 m ³
- canalisations	500 m ³
- béton	1 000 m ³

Les entreprises que ces travaux intéressent et qui peuvent présenter de bonnes références sont invitées à adresser leur inscription jusqu'au 5 janvier 1970 au Bureau de construction de la N 5, rue Pourtalès 13, 2000 Neuchâtel. Passé ce délai, les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Neuchâtel, 4 décembre 1969 Le Chef du Département C. Grosjean

Routes Nationales Suisses

République et Canton de Neuchâtel
 Département des Travaux publics

Soumission

Dans le cadre des travaux de construction de la route nationale 5, tronçon Saint Blaise-frontière bernoise, le Département des Travaux publics met en soumission la fourniture et la pose de glissières de sécurité sur l'ensemble du tronçon.

Les quantités prévues sont approximativement les suivantes:

- glissières doubles (centrales)	7 000 m ¹
- glissières simples (latérales)	15 000 m ¹

Les entreprises que ces travaux intéressent et qui peuvent présenter de bonnes références sont invitées à adresser leur inscription jusqu'au 5 janvier 1970 au Bureau de construction de la N 5, rue Pourtalès 13, 2000 Neuchâtel. Passé ce délai, les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Neuchâtel, 4 décembre 1969 Le Chef du Département C. Grosjean

Suchen Sie Personal?

Wir hoffen, dass Sie raschmöglichst jemand finden, der Ihren Wünschen voll entspricht.

Wenn es jedoch «brennt», wenn Sie «Jemand» nur für Stunden, Tage oder Wochen benötigen, suchen Sie nicht zu weit!

Rufen Sie **MANPOWER!**

MANPOWER hat temporäres Personal aller Berufsrichtungen kurzfristig zu Ihrer Verfügung.

MANPOWER hat über 650 Büros in aller Welt.

In Zürich: Tel. 051 47 83 11
 In Bern: Tel. 031 22 36 31
 In Basel: Tel. 061 24 99 20

MANPOWER